

Lieferer und Absender Lieferer : NSK DEUTSCHLAND GMBH HARKORTSTRASSE 15 40880 RATINGEN 0 Absender: NSK EDC B.V. BRAKMAN 54 5047 SW TILBURG THE NETHERLANDS Lieferer-Nr. 91000735		Eingangs- und Bearbeitungsvermerk 180350623 5012975447		Lieferschein 00443435	
SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN		Fracht Anlieferung (1st)		Rechnung	
		Frei Unfrei Waggon Spedition		Nr. W443435	
		Frachtgut Fremd-Fahrzeug Express Eigenes Fahrzeug Post		Vom 20230922	
Ihre Zeichen		Bestell-Nr./ Datum		Ihre WA-Nr. Kontierung	
				Unsere Abteilung Hausruf Unsere Auftrags-Nr. 550004196901 338632	
Versandt, Waggon-Nr.		Frei Unfrei Verpackungsart		Versandzeichen	
				Brutto Gesamtgewicht Netto 4459 4050	
Versandanschrift SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN		Abladestelle, BM-Nr. Lager 14249			
Posn	Teil, Material bzw. Inv-Nr. und Fachgruppe	Bezeichnung der Lieferung / Leistung Einzelheiten der Verpackungsart		Menge	Einheit
1	9009106271 550004196901	25TM15A7-A-10NX-01 E8 UN3XV 8 X 1/2 EURO TBA-501568 320 X 3215_TBA-520945 8 X A0806_TBA-520922 Gewicht : 4459 KG Palettenverkehr Typ Menge VW VW		17920	Stück KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 17920 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 8 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 03/10/23 Firma
Datum		Eingangsvermerke		Mengenprüfung	
		Güteprüfung / Prüfbericht		Empfänger	
				Rechnungsprüfung	

Exemplaire pour
Exemplaar voor
Exemplar fürdestinataire
geadresseerde
EmpfängerLETRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT
VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT
FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT

CMR

AVC-2002

Code transporteur
Vervoerscode
Code FrachtführerNo
Nr

1	Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land) NSK EUROPEAN DISTRIBUTION CENTRE BV BRAKMAN 54 5047 SW TILBURG NETHERLANDS
2	Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) SVEVATrans S.r.l. VIA DEI GERANI 5 70026 MODUGNO-BA ITALY
3	Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) MODUGNO-BA ITALY
4	Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangst-neming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) TILBURG, 25.09.23 NETHERLANDS
5	Documents annexés / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente

Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.	
NL	
Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door Stichting Vervoeradres gedeponeerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.	
16	Transporteur (nom, adresse, pays) / Vrachtführer (Name, Anschrift, Land) Amater internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 25 71034 Ludwigsburg-Tammerfeld Tel. 0049 7. 41-24510 www.schweitzer-spedition.de
17	Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
18	Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers

6	Marques et numéros / Merken en nummers Kenzeichen und Nummern	7	Nombre de colis / Aantal colli Anzahl der Packstücke	8	Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung	9	Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes	10	No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer	11	Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Bruttogewicht in kg	12	Cubage m3 / Volume in m3 Umfang in m3
---	--	---	---	---	---	---	---	----	--	----	---	----	--

8 ISO Pallet (80 X 60)

BEARINGS

Shipment: WSH001299428
Other references:
NW1FE3435Z

4368 KG

3.26

13	Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders DO NOT STACK DELIVERY AS AGREED UPON WITH SVEVATrans-MAGNA AND THEIR CARRIER ADVICE NOTE ATTACHED TO THIS CMR	19	Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen
14	Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen ☐ Franco / Fret ☒ Non franco / Niet franco / Unfrei	20	A payer par / Te betalen door / Zu zahlen voor: Prix de transport / Vrachtprijs Fracht: Réductions / Kortingen Ermäßigungen: Solde / Saldo Zwischensumme: Suppléments / Supplementen Zuschläge: Frais accessoires / Bijkomen- de kosten / Nebengebühren: TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME:
21	Etablie à / Opgemaakt te Ausgefertigt in Tilburg 25/09/2023	15	Remboursement / Rückerstattung
22	NSK EDC B.V. Brakman 54 5047 SW Tilburg Netherlands	23	Aankomst: Vertrek: TruckNo:
24	Marchandises reçues / Goederen ontvangen Gut empfangen Lieu / Plaats Tilburg	24	Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers





seit über
57
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 23-008921 vom 25.09.2023

Ludwigsburg, 25.09.2023

Seite 1 von 1

23-008921

1 Absender / Expéditeur NSK E.D.C. BV BRAKMAN 54 5047 TILBURG NIEDERLANDE		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 29.09.2023		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Tilburg Land / Pays Niederlande Zeit / Temps Datum / Date 25.09.2023		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 443435	11 Anzahl der LM Nombre des colis 8	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 4.459	15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total:		8,00 COLLI		4.459,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Anhängers Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang				
20 NSK E.D.C. BV NL-5047 Tilburg Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		27 Gut 23-008921 empfangen am Réception des marchandises le MAGNA PT S.p.A. snc - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 03.10.2023 „Ricevuto e conservato“ verifica su qualità e quantità Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604